სასესხო ხელშეკრულება

დათარიღებული , 2008

რეკონსტრუქციის საკრედიტო ბანკსა (KfW),
მაინის ფრანკფურტი
(KfW)

და

საქართველოს შორის,
რომელიც წარმოდგენილია საქართველოს ფინანსთა სამინისტროთი
("მსესხებელი")

45,000,000.- ევროზე

ბათუმში კომუნალური ინფრასტრუქტურის დაწესებულებათა რეაბილიტაცია (II ფაზა)
(BMZ 2006 65 802)

შინაარსი

შესავალი

1. სესხი
2. თანხების ჩამორიცხვა
3. გადასახადები
4. საპროცენტო განაკვეთი
5. სესხის დაფარვა და წინსწრებით დაფარვა
6. კალკულაცია და სესხის დაფარვის სქემა
7. გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის გარანტია
8. უარი გირავნობაზე და თანასწორობა
9. ხარჯები და სახელმწიფო მოსაკრებლები
10. განსაკუთრებული ვალდებულებები
11. დეფოლტის პირობები
12. წარმომადგენლობა და შეტყობინების წარდგენა
13. ზოგადი დებულებები

შესავალი

წინამდებარე ხელშეკრულების საფუძველს წარმოადგენს 2007 წლის 24 ივლისის შეთანხმება გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის მთავრობასა და საქართველოს მთავრობას შორის ფინანსური თანამშრომლობის შესახებ, 2006-2007 (სშ I) და შეთანხმება, რომელიც ჯერ არ გაფორმებულა გერმანიის ფედერაციულ რესპუბლიკის მთავრობასა და საქართველოს მთავრობას შორის ფინანსური თანამშრომლობის შესახებ, 2008-2009 (სშ II) ("სამთავრობოთაშორისო შეთანხმებები").

KfW თავისი სახსრებიდან, ასევე გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის დაბალპროცენტიანი საბიუჯეტო სახსრებიდან გამოყოფს დაფინანსებას სესხის სახით წინამდებარე ხელშეკრულებით განსაზღვრული პირობების შესაბამისად, რომელიც იმ პროექტების დასაფინანსებლად იქნება წარმართული, რომლებიც განვითარების პოლიტიკის სტანდარტებთან შესაბამისობაში იქნებიან. წინამდებარე სესხის პირობები შესაბამისობაშია OECD-ს მოთხოვნებთან და განვითარების მხარდაჭერის კატეგორიისადმი მიკუთვნების პირობებთან (ODA).

1. სესხი

1.1 ოდენობა: KfW გადასცემს მსესხებელს სესხს, რომლის ოდენობა არ აღემატება 45,000,000 ევროს.

1.2 მსესხებელი ამ თანხიდან 1.4 მუხლის პირობების მიხედვით გადასცემს 35,000,000 ევროს თვითმმართველ ქალაქ ბათუმს ("პროექტის განმახორციელებელი სააგენტო") და 10,000,000 ევროს აჭარის ავტონომიურ რესპუბლიკის მთავრობას, წარმოდგენილს ფინანსთა და ეკონომიკის სამინისტროთი. მსესხებელი უზრუნველყოფს, რომ პროექტის განმახორციელებელი სააგენტო და აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობა გამოყოფილ სესხს გამოიყენებს მხოლოდ წყალმომარაგების და წყალარინების სისტემის რეაბილიტაციისა და გაფართოებისათვის, ასევე ბათუმში წყალარინების გამწმენდი ნაგებობის მშენებლობისათვის (პროექტის I ნაწილი), ხელვაჩაურის მუნიციპალიტეტის ზღვის სანაპირო ზოლში მდებარე სოფლების წყალარინების სისტემის რეაბილიტაციისა და გაფართოებისათვის (პროექტის II ნაწილი) და უცხოურ ვალუტაში გაწეული ხარჯების დასაფარად. პროექტის განმახორციელებელი სააგენტო, აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობა, რომელიც წარმოდგენილია ფინანსთა და ეკონომიკის სამინისტროთი, ხელვაჩაურის მუნიციპალიტეტი და KfW განსაკუთრებული შეთანხმებით განსაზღვრავენ პროექტის I და II ნაწილის დეტალებს (ერთად "პროექტი"), ისევე როგორც იმ საქონელს და მომსახურეობას, რომელიც სესხიდან დაფინანსდება, რომელიც ცნობილია მსესხებელისთვის და რაზედაც მსესხებელი წინამდებარეთი თანახმაა.

1.3 გადასახადები და სხვა ოფიციალური მოსაკრებლები, რომლებიც წარმოექმნება მსესხებელს, ასევე საბაჟო გადასახადი იმპორტზე ამ თანხიდან არ დაფინანსდება.

1.4 *სესხის გადაცემა პროექტის განმახორციელებელი სააგენტოსათვის და აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკისთვის მთავრობისათვის.* მსესხებელი სესხის თანხიდან 35,000,000. ევროს პროექტის განმახორციელებელ სააგენტოს, ხოლო 10,000,000. ევროს აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობას, წარმოდგენილს ფინანსთა და ეკონომიკის სამინისტროთი, გადასცემს სპეციალური სასესხო შეთანხმებით წინამდებარე ხელშეკრულების 4.1 და 5.1 მუხლში განსაზღვრული პირობების და მოთხოვნების გათვალისწინებით. სესხის გადაცემა პროექტის განმახორციელებელი სააგენტოსთვის და აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობისათვის, არც ერთს არანაირ ფინანსურ ვალდებულებას არ აკისრებთ KfW-ს მიმართ წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული თანხის უკან დაბრუნების ვალდებულებასთან დაკავშირებით.

2. თანხების ჩამორიცხვა

2.1 *განაცხადი თანხების ჩამორიცხვის თაობაზე.* როგორც კი თანხების ჩამორიცხვის წინაპირობები შესრულებული იქნება 2.4 მუხლში მოცემული მოთხოვნების შესაბამისად, KfW ჩამორიცხავს სესხს პროექტის განმახორციელებელი სააგენტოს განაცხადის საფუძველზე პროექტის განხორციელების მიმდინარეობის შესაბამისად.

2.2 *განსაკუთრებული შეთანხმება.* პროექტის განმახორციელებელი სააგენტო (პგს), აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობა, ხელვაჩაურის მუნიციპალიტეტი და KfW განსაკუთრებული შეთანხმებით განსაზღვრავენ თანხების ჩამორიცხვის პროცედურას, კერძოდ კი პროექტის განმახორციელებელი სააგენტოს მიერ წარსადგენი დადასტურებებს, რომ მოთხოვნილი სასესხო რესურსები წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ მიზნებში იქნება გამოყენებული.

2.3 *თანხების ჩამორიცხვის თაობაზე განაცხადის წარდგენის ბოლო ვადა:* KfW უფლებამოსილია 2012 წლის 31 დეკემბრის შემდეგ უარი განაცხადოს თანხის ჩამორიცხვაზე.

2.4 *თანხების ჩამორიცხვის წინაპირობები:* KfW თანხებს წინამდებარე ხელშეკრულების ფარგლებში მხოლოდ იმ შემთხვევაში ჩამორიცხავს, თუ:

ა) მსესხებელმა მიაწოდა KfW-ს დოკუმენტაცია, რომელიც ადასტურებს რომ მან თავისი ქვეყნის ყველა საკანონმდებლო და წინამდებარე ხელშეკრულებით დაკისრებული მოთხოვნები შეასრულა;

ბ) ხელშეკრულების 12.1 მუხლში გათვალისწინებული ხელმოწერის ნიმუშები (მსესხებლის წარმომადგენელი უფლებამოსილი პირები) წარდგენილ იქნა KfW-სთვის;

გ) ხელშეკრულების მე-7 მუხლით გათვალისწინებული გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის მთავრობის გარანტია ძალაშია შესული ყოველგვარი შეზღუდვის გარეშე;

დ) მსესხებელმა გადაიხადა ხელშეკრულების 3.2 მუხლით გათვალისწინებული ადმინისტრირების გადასახადი;

ე) არ მომხდარა დეფოლტით გათვალისწინებული მოვლენები, და

ვ) არ წარმოიშვება ისეთი გაუთვალისწინებელი გარემოებები, რომლებიც აფერხებენ, ან სერიოზულ საფრთხეს უქმნიან პროექტის განხორციელებას, ფუნქციონირებას და მიზანს, ან მსესხებლის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულებით დაკისრებული გადახდის ვალდებულებების შესრულებას.

სესხის ფარგლებიდან თანხის ჩამორიცხვამდე KfW-ს უფლება აქვს, თუ საჭიროდ ჩათვლის, დამატებით მოითხოვოს დოკუმენტები და დადასტურებები.

2.5 *თანხის ჩამორიცხვის გაუქმება.* ხელშეკრულების მე-10 მუხლით განსაზღვრული ვალდებულებების დაცვით, მსესხებელს შეუძლია KfW–სთან შეთანხმებით გააუქმოს ჩამოურიცხავი სესხის თანხის ჩამორიცხვა 2.6 მუხლით განსაზღვრული კომპენსაციის თანხის გადახდის გათვალისწინებით. თუმცა, აღნიშნული არ ვრცელდება 4.1 მუხლის მეორე წინადადების თანახმად მსესხებლის მიერ სესხის შეწყვეტაზე.

2.6 *კომპენსაცია.* თუ მსესხებელი უარს იტყვის სესხის ფარგლებიდან თანხის ჩამორიცხვაზე, ან თუ თანხა არ იქნება ჩამორიცხული სრულად, ან თუ თანხა არ იქნება ჩამორიცხული 2.3 მუხლით განსაზღვრული თარიღისთვის მსესხებლის მიზეზებით, რომელიც KfW–სთვის მიუღებელია, მსესხებელი ვალდებულია დროულად აუნაზღაუროს KfW-ს მის მიერ მოთხოვნილი თანხა, რომელიც საჭიროა სახსრების ჩამორიცხვის გაუქმებით გამოწვეული ზარალის ან ხარჯების კომპენსაციისათვის[1]. თუმცა, აღნიშნული არ ვრცელდება 4.1 მუხლის მეორე წინადადების თანახმად მსესხებლის მიერ სესხის შეწყვეტაზე.

---

[1] "ზარალი არის შემდეგი: ნამეტი (თუ ასეთს აქვს ადგილი) (i) სესხის თანხის პროცენტზე, რომლის მოთხოვნასაც შეძლებდა KfW სესხზე პროცენტის დარიცხვის ვადის ამოწურვამდე იმ შემთხვევაში, თუ მსესხებელი არ იქნებოდა გათავისუფლებული სესხის თანხის ჩამორიცხვისაგან და (ii) პროცენტზე, რომლის

მიღებასაც შეძლებდა KfW პროცენტის დარიცხვის პერიოდის დასრულებამდე შესაბამისი სესხის თანხის რეინვესტირების დროს, სასესხო ხელშეკრულებით შეთანხმებული სესხის ძირითადი თანხის გადახდის გათვალისწინებით, იმის გათვალისწინებით, რომ ასეთი ნაშეტი თანხა უნდა შემცირდეს KfW-ს მიერ რეინვესტირებისათვის განსაზღვრული საპროცენტო მრუდით."

3. **გადასახადები**

3.1 *ვალდებულების გადასახადი.* მსესხებელი გადაიხდის ვალდებულების გადასახადს წლიური 0.25%-ის ოდენობით სესხის ჩამოურიცხავ მოცულობაზე, რომელიც უკან დაბრუნებას არ ექვემდებარება. ვალდებულების გადასახადის დარიცხვა იწყება წინამდებარე ხელშეკრულების ხელმოწერიდან 3 თვის შემდეგ და გრძელდება მანამ, სანამ სესხით გათვალისწინებული მთლიანი თანხა არ იქნება სრულად ჩამორიცხული. ვალდებულების გადასახადის დაფარვა მოხდება ნახევარწლიურად, ყოველი წლის 30 ივნისს და 30 დეკემბერს (თითოეული "გადახდის თარიღი"). პირველი გადახდის დღეა 2009 წლის 30 ივნისი, მაგრამ არა უადრეს გადახდის თარიღისა რომელიც წინამდებარე ხელშეკრულების ძალაში შესვლის შემდეგ დადგება და ეფექტურია ხელშეკრულების 13.10 მუხლის შესაბამისად.

3.2 *ადმინისტრირების გადასახადი.* 4.1 მუხლის მეორე წინადადების თანახმად მსესხებლის მიერ სესხის შეწყვეტის შემთხვევის გარდა, მსესხებელი გადაუხდის KfW-ს ერთჯერადი თანხის სახით ადმინისტრირების გადასახადს 1.1 მუხლში განსაზღვრული სესხის ძირითადი თანხის (45,000,000 ევრო) 1.0%-ის ოდენობით, რომელიც უკან დაბრუნებას არ ექვემდებარება. ამ საზღაურის გადახდის უკანასკნელი ვადაა არაუგვიანეს KfW–ს მიერ ამ ხელშეკრულების ხელმოწერიდან სამი თვისა ან წინამდებარე ხელშეკრულების ძალაში შესვლიდან ერთი თვის შემდეგ (იმისდა მიხედვით, თუ რომელი თარიღი დადგება უფრო გვიან), მაგრამ ნებისმიერ შემთხვევაში სესხის მოცულობიდან თანხის პირველი ჩამორიცხვის განხორციელებამდე.

4. **საპროცენტო განაკვეთი**

4.1 *საპროცენტო განაკვეთი (ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთი განისაზღვრება სესხის ძალაში შესვლისას).* მსესხებელი სესხზე KfW-ს გადაუხდის ფიქსირებულ საპროცენტო განაკვეთს, რომელსაც, 2 საბანკო დღის განმავლობაში KfW აცნობებს მსესხებელს, მას შემდეგ რაც მსესხებელი შეატყობინებს KfW-ს სასესხო ხელშეკრულების ძალაში შესვლის შესახებ. მსესხებელს შეუძლია დაუყოვნებლივ შეწყვიტოს სასესხო ხელშეკრულება ადმინისტრირების გადასახადის გადახდის ვალდებულების გარეშე, თუ საპროცენტო განაკვეთი აღემატება წლიუს 2.25%. მსესხებლის შეტყობინება შეწყვეტის შესახებ KfW-სადმი მიწოდებულ უნდა იქნას წერილობითი ფორმით, ფაქსით, KfW–ს მიერ მსესხებლისთვის ფიქსირებული საპროცენტო განაკვეთის შესახებ ცნობის

გამოგზავნიდან 24 საათის განმავლობაში, თუ საპროცენტო ვანაკვეთის შესახებ ცნობის მომდევნო დღე არის საბანკო დღე. იმ შემთხვევაში, თუ აღნიშნული ცნობის მომდევნო დღე არ არის საბანკო დღე, მსესხებელმა შეწყვეტის შესახებ შეტყობინება უნდა გააგზავნოს წერილობითი ფორმით, ფაქსით, ცენტრალური ევროპის დროით, ცნობის მიღების დღეს 17.00 საათამდე.

4.2 *გადასახდელი საპროცენტო თანხის კალკულაცია და დაფარვის თარიღები.* პროცენტის დარიცხვა სესხის ათვისებულ თანხაზე დაიწყება იმ დღიდან (*ბუსტად*), როდესაც შესაბამისი სესხის თანხა KfW-ს მიერ მსესხებლისათვის გახსნილი სესხის ანგარიშიდან იქნება გადარიცხული, იმ თარიღამდე (*ჩათვლით*), როდესაც შესაბამისი თანხების დაკრედიტება მოხდება KfW-ს ანგარიშზე, ისე როგორც 6.3 მუხლშია აღნიშნული. გადასახდელი საპროცენტო თანხის კალკულაცია მოხდება 6.1 მუხლის შესაბამისად (*კალკულაცია*). დარიცხული საპროცენტო თანხის გადახდა უნდა განხორციელდეს გადახდის თარიღებში (როგორც განსაზღვრულია 3.1 მუხლით).

5. სესხის დაფარვა და წინსწრებით დაფარვა

5.1 სესხის დაფარვის გრაფიკი. მსესხებელი სესხის დაფარვას შემდეგი გრაფიკით განახორციელებს:

სესხის ნაწილი	თარიღი		თანხა	
1	ივნისი 30,	2014	1.500.000,00	ევრო
2	დეკემბერი 30,	2014	1.500.000,00	ევრო
3	ივნისი 30,	2015	1.500.000,00	ევრო
4	დეკემბერი 30,	2015	1.500.000,00	ევრო
5	ივნისი 30,	2016	1.500.000,00	ევრო
6	დეკემბერი 30,	2016	1.500.000,00	ევრო
7	ივნისი 30,	2017	1.500.000,00	ევრო
8	დეკემბერი 30,	2017	1.500.000,00	ევრო
9	ივნისი 30,	2018	1.500.000,00	ევრო
10	დეკემბერი 30,	2018	1.500.000,00	ევრო
11	ივნისი 30,	2019	1.500.000,00	ევრო
12	დეკემბერი 30,	2019	1.500.000,00	ევრო
13	ივნისი 30,	2020	1.500.000,00	ევრო
14	დეკემბერი 30,	2020	1.500.000,00	ევრო
15	ივნისი 30,	2021	1.500.000,00	ევრო
16	დეკემბერი 30,	2021	1.500.000,00	ევრო
17	ივნისი 30,	2022	1.500.000,00	ევრო
18	დეკემბერი 30,	2022	1.500.000,00	ევრო
19	ივნისი 30,	2023	1.500.000,00	ევრო
20	დეკემბერი 30,	2023	1.500.000,00	ევრო
21	ივნისი 30,	2024	1.500.000,00	ევრო
22	დეკემბერი 30,	2024	1.500.000,00	ევრო

23	ივნისი 30,	2025	1.500.000,00	ევრო
24	დეკემბერი 30,	2025	1.500.000,00	ევრო
25	ივნისი 30,	2026	1.500.000,00	ევრო
26	დეკემბერი 30,	2026	1.500.000,00	ევრო
27	ივნისი 30,	2027	1.500.000,00	ევრო
28	დეკემბერი 30,	2027	1.500.000,00	ევრო
29	ივნისი 30,	2028	1.500.000,00	ევრო
30	დეკემბერი 30,	2028	1.500.000,00	ევრო

5.2 *ჩამოურიცხავი სესხის თანხები.* სესხის ჩამოურიცხავი თანხები გაიყოფა სესხის დაფარვის გრაფიკის შესაბამისად განსაზღვრული ტრანშების ოდენობაზე და ამ თანხებით პროპორციულად შემცირდება სესხის დაფარვის გრაფიკის შესაბამისად განსაზღვრული ტრანშები, გარდა იმ შემთხვევებისა, თუ ცალკეულ შემთხვევებში KfW თავისი შეხედულებისამებრ სესხის დაფარვის სხვა ალტერნატივას არ განსაზღვრავს.

5.3 *სახსრების ჩამორიცხვა სესხის დაფარვის დაწყების შემდეგ.* თუ სესხიდან სახსრების ჩამორიცხვა მისი დაფარვის დაწყების შემდეგ მოხდება, სესხის დაფარვის გრაფიკი, რომელიც 5.1 მუხლშია მითითებული შეუცვლელი დარჩება იმ შემთხვევაში, თუ დაფარვის მოცულობა არ აღემატება სესხის მოცულობას. იმ შემთხვევაში, თუ გადასახდელი დასაფარი მოცულობა აღემატება ჩამოურიცხავ სესხის მოცულობას, KfW გადასახდელ თანხას გამოაკლებს ჩამოურიცხავი მოცულობას და ამ სხვაობას გადაანაწილებს ყველა შემდგომ შენატანზე. KfW იტოვებს უფლებას გადადოს გადახდის თარიღზე 45 დღით ადრე განხორციელებული შენატანების ჩამორიცხვები, იმის გათვალისწინებით რომ გადასახდელი სესხის თანხა უნდა იქნეს გადახდილი დაფარვისათვის გათვალისწინებული შემდგომი თარიღის დადგომამდე.

5.4 *წინსწრებით დაფარვა.* წინსწრებით დაფარვაზე გავრცელდება შემდეგი მოთხოვნები:

ა) *წინსწრებით დაფარვის უფლება.* მსესხებელს შეუძლია ყოველ გადახდის დღეს დაფაროს სესხის მთლიანი მოცულობა ან მისი ნაწილი სესხის დაფარვის საბოლოო ვადაზე ადრე, მაგრამ არაუმცირეს 5.1 მუხლში მოცემული ერთი გადახდის ოდენობით. თუ მსესხებელი მოახდენს წინსწრებით დაფარვას, მაშინ მან უნდა გადაიხადოს 5.4 მუხლის ე) ქვეპუნქტით განსაზღვრული წინსწრებით დაფარვის კომპენსაცია.

ბ) *შეტყობინება.* 5.4 მუხლის "ა" ქვეპუნქტის შესაბამისად სესხის წინსწრებით დაფარვის შემთხვევა ექვემდებარება მსესხებლის მიერ KfW-სათვის წინასწარ შეტყობინებას, არაუგვიანეს მაინის ფრანკფურტის 15 საბანკო დღისა, განსაზღვრული წინსწრები თარიღის შესაბამისად. ასეთი შეტყობინება შეუქცევადია; მასში მითითებული უნდა იყოს ის თარიღი, როდესაც სესხის

წინსწრებით დაფარვაა გათვალისწინებული და მოცულობა და ავალდებულებს მსესხებელს KfW-ს გადაუხადოს მითითებულ თარიღში აღნიშნული მოცულობა.

გ) *საავალდებულო წინსწრებით დაფარვა.* მსესხებელი ვალდებული იქნება KfW-სგან შესაბამისი თხოვნის მიღების შემდეგ მაშინვე დაფაროს სესხის მთლიანი მოცულობა ან მისი ნაწილი, თუ მსესხებელი ვერ ადასტურებს, რომ ეს თანხები მიზნობრივად იქნა გამოყენებული.

დ) *დასაფარი მოცულობა.* სესხის წინსწრებით დაფარვასთან ერთად მსესხებელი ასევე ვალდებული იქნება გადაიხადოს შემდეგი:

აა) სესხის ნებისმიერი წინსწრების დაფარვის კომპენსაცია 5.4 მუხლის "ე" ქვეპუნქტით გათვალისწინებული;

ბბ) წინსწრებით დასაფარ სესხზე წინსწრებით დაფარვის ვადისთვის დარიცხული ყველა პროცენტი.

ე) *წინსწრებით დაფარვის კომპენსაცია.* თუ მსესხებელი სესხს მისი დაფარვის ბოლო ვადამდე ადრე დაფარავს, იგი ვალდებულია KfW-სგან შესაბამისი თხოვნის მიღების შემთხვევაში დაუყოვნებლივ გადაუხადოს მას ის მოცულობა, რომელიც სესხის წინსწრებით დაფარვასთან დაკავშირებით KfW-ს ნებისმიერი დანაკარგის, გაწეული ხარჯების კომპენსაციისათვის იქნება საჭირო, რაც დაეკისრება სესხის წინსწრებით დაფარვასთან დაკავშირებით. KfW სესხის წინსწრებით დაფარვის კომპენსაციის მოცულობას განსაზღვრავს და მსესხებელს შეატყობინებს[2].

ვ) *თანხების ჩათვლა.* 5.2 მუხლი (*სესხის მოცულობიდან ჩამოურიცხავი თანხები*) გავრცელდება შესაბამისი ცვლილებების შეტანის გზით, წინსწრებით დაფარვის კომპენსაციაზე.

5.5 *სესხის დაფარვის გრაფიკის განახლება.* 5.3 მუხლის (*სახსრების ჩამორიცხვა სესხის დაფარვის დაწყების შემდეგ*) და 5.4 მუხლის (*წინსწრებით დაფარვა*) ამოქმედების შემთხვევებში, KfW მიაწოდებს მსესხებელს განახლებულ სესხის დაფარვის გრაფიკს, რომელიც წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს წარმოადგენს და იმ დრომდე არსებულ დაფარვის გრაფიკს შეცვლის.

---

[2] "გამოთვლა არის შემდეგი: ნამეტი (თუ ასეთს აქვს ადგილი) (i) სესხის თანხის პროცენტზე, რომლის მოთხოვნასაც შეძლებდა KfW სესხზე პროცენტის დარიცხვის ვადის ამოწურვამდე იმ შემთხვევაში, თუ მსესხებელი წინსწრებით არ დაბრუნებს სესხის თანხას და (ii) პროცენტზე, რომლის მიღებასაც შეძლებდა KfW პროცენტის დარიცხვის პერიოდის დასრულებამდე შესაბამისი სესხის თანხის რეინვესტირების დრო, სესხზე ხელშეკრულებით შეთანხმებული სესხის ძირითადი თანხის გადახდის გათვალისწინებით, იმის გათვალისწინებით, რომ ასეთი ნამეტი თანხა უნდა შემცირდეს KfW-ს მიერ რეინვესტირებისათვის განსაზღვრული საპროცენტო მრუდით."

6. კალკულაცია და გადახდები ზოგადად

6.1 *კალკულაცია.* პროცენტი, ვალდებულების გადასახადი, 6.5 მუხლით გათვალისწინებული დეფოლტი, 6.6 მუხლით გათვალისწინებული ერთჯერადი კომპენსაცია ვადაგადაცილებული დავალიანებისთვის, 2.6 მუხლით გათვალისწინებული კომპენსაცია და 5.4 მუხლის "ე" ქვეპუნქტით გათვალისწინებული წინსწრებით დაფარვის კომპენსაცია გამოითვლება 360 დღიანი წელიწადის და 30 დღიანი თვის საფუძველზე.

6.2 *გადახდის თარიღი.* იმ შემთხვევაში, თუ წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული გადახდების თარიღი დაემთხვევა არასაბანკო დღეს, მსესხებელმა გადახდა უნდა განახორციელოს მომდევნო საბანკო დღეს. თუ მომდევნო საბანკო დღე ემთხვევა მომდევნო კალენდარულ თვეს, გადახდა უნდა განხორციელდეს წინა საბანკო დღეს.

6.3 *ანგარიში და დაკრედიტების დრო.* მსესხებელი გათავისუფლდება წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული გადახდის ვალდებულებებისაგან როცა და როგორც კი შესაბამისი თანხები ყოველგვარი გამოქვითვების გარეშე, ევროებში დაკრედიტდება KfW–ს ანგარიშზე. უფლებამოსილი განკარგოს ეს თანხა, და არა უგვიანეს დილის 10:00 საათისა KfW–ს ანგარიშზე 31.0845.4698, KfW, მაინის ფრანკფურტი (ბანკის კოდი 500 204 00, BIC KFWIDEFF, დამატებითი მითითებით "წელი, თვე, რიცხვი") ან KfW–ს მიერ მითითებულ ნებისმიერ სხვა ანგარიშზე.

6.4 *მსესხებლის საპასუხო მოთხოვნა.* მსესხებელი არ არის უფლებამოსილი განახორციელოს თანხიდან დაკავება ან მოითხოვოს კომპენსაცია წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ დასაფარ თანხებთან მიმართებაში გარდა იმ შემთხვევისა, თუ ამგვარი უფლება არ არის აღიარებული დეკლარაციული გადაწყვეტილებით (*rechtskräftig festgestellt*) ან KfW–სთან შეთანხმების გზით.

6.5 *დეფოლტი.* თუ სესხის რომელიმე დასაფარი ნაწილი ან 5.4 მუხლით (*წინსწრებით დაფარვა*) გათვალისწინებული წინსწრებით განსაზღვრული დაფარვები KfW-სათვის დაბრუნებული არ იქნება დათქმულ დროს, KfW-ს შეუძლია წინასწარი გაფრთხილების გარეშე, დააკისროს დეფოლტის პროცენტი საბაზისო განაკვეთს პლიუს 3% წელიწადში, გადახდისათვის დადგენილი დღიდან იმ დღემდე როდესაც დაგვიანებული თანხა დაკრედიტდება 6.3 მუხლში მითითებულ KfW-ს ანგარიშზე. ეს განაკვეთი უნდა იყოს სულ მცირე 4.1 მუხლში (*პროცენტი*) აღნიშნული განაკვეთის ტოლი. "საბაზისო განაკვეთი" არის გერმანიის ცენტრალური ბანკის (Deutsche Bundesbank) მიერ გადახდის თარიღისთვის გამოცხადებული საპროცენტო განაკვეთი. ასეთი დეფოლტის პროცენტი გადახდილ უნდა იქნას დაუყოვნებლივ KfW–ს პირველი მოთხოვნის საფუძველზე.

6.6 *პირვასამტეხლო.* ვადაგადაცილებული დავალიანების შემთხვევაში (გარდა ვადახდისა და წინასწარი გადახდისა, რაზეც 6.5 მუხლითაა გათვალისწინებული დეფოლტის პროცენტი) KfW უფლებამოსილია წინასწარი შეტყობინების გარეშე, ვადაგადაცილებულ თანხაზე მოითხოვოს კომპენსაციის ერთიანად გადახდა საბაზისო განაკვეთს პლიუს 3% წელიწადში, რომელიც აითვლება გადახდის დადგენილი თარიღიდან ამ თანხის დაფარვამდე. ერთიანად გადასახდელი კომპენსაცია გადახდილ უნდა იქნას დაუყოვნებლივ KfW–ს პირველი მოთხოვნის საფუძველზე.

6.7 *ჩათვლა.* KfW უფლებამოსილია მოახდინოს მიღებული თანხებით როგორც წინამდებარე ხელშეკრულებით გადასახდელი თანხების ისე "მსესხებელსა" და KFW-ს შორის დადებული სხვა ხელშეკრულებებით გათვალისწინებული გადასახდელი თანხების ჩათვლა.

7. გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის გარანტია

აღნიშნული ხელშეკრულებით, პირველ ჩამორიცხვამდე KfW–ს, გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის მთავრობის გარანტიით, აქვს გადახდის მოთხოვნის უფლება.

8. უარი გირავნობაზე და თანასწორობა

8.1 *პროექტის აქტივები.* არც მსესხებელი თავად და უზრუნველყოფს, რომ არც პროექტის განმახორციელებელი სააგენტო და არც აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობა, KfW–ს წინასწარი თანხმობის გარეშე არ დააგირავებენ, არ გაასხვისებენ, სხვაგვარად არ განკარგავენ ან არ გაყიდიან პროექტის აქტივებს სესხის სრულად დაფარვამდე.

8.2 *თანასწორობა.* კანონით დაშვებულ ფარგლებში მსესხებელი იღებს ვალდებულებას, რომ წინამდებარე ხელშეკრულებით დაკისრებული ვალდებულებები მისი ყველა სხვა არსებული და მომავალი, არაუზრუნველყოფილი და არასუბორდინირებული, საგადასახადო ვალდებულებები თანაბარი იქნება.

9. ხარჯები და სახელმწიფო მოსაკრებლები

9.1 *თანხების დაქვითვის ან დაკავების დაუშვებლობა.* მსესხებელი წინამდებარე ხელშეკრულებით KfW-სთვის გათვალისწინებულ თანხებს გადაიხდის ~~ყოველგვარი გადასახადებისა, სხვა გადასახდელებისა ან სხვა ხარჯების~~ დაქვითვის გარეშე. იმ შემთხვევაში, თუ კანონის შესაბამისად ან სხვა მიზეზით მსესხებელი ვალდებულია მოახდინოს ამ თანხების დაქვითვა ან დაკავება, მსესხებლის მიერ KfW-სთვის

გადახდილი თანხები გაიზრდება იმ ოდენობით, რომელიც საჭირო იქნება იმისათვის, რომ გადასახადებისა და მოსაკრებლების დაქვითვის შემდეგ KfW-მ სრულად მიიღოს წინამდებარე ხელშეკრულებით გადასახდელი თანხები.

9.2 *ხარჯები.* მსესხებელი თავად გასწევს ყველა სახის ხარჯსა და დანახარჯს, რომლებიც დაკავშირებული იქნება სესხის ჩამორიცხვასთან და გადარიცხვასთან (მათ შორის კონვერტირების ხარჯი), ასევე წინამდებარე ხელშეკრულების და მასთან დაკავშირებული ყველა სხვა დოკუმენტის გაფორმებასთან ან განხორციელებასთან დაკავშირებულ ხარჯებს, ასევე ხელშეკრულებიდან გამომდინარე უფლებების განხორციელებასთან დაკავშირებულ ხარჯებს.

9.3 *გადასახადები და სხვა მოსაკრებლები.* მსესხებელი თავად გაიღებს წინამდებარე ხელშეკრულების გაფორმებასთან და შესრულებასთან დაკავშირებულ ყველა ისეთ გადასახადს და სხვა ოფიციალურ მოსაკრებელს, რომელიც წარმოიქმნება გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკის ფარგლებს გარეთ. თუ KfW წინასწარ გადაიხდის ამ გადასახადებსა და მოსაკრებლებს, მსესხებელი მოთხოვნისთანავე გადარიცხავს აღნიშნულ თანხას 6.3 მუხლში მითითებულ ანგარიშზე.

10. განსაკუთრებული ვალდებულებები

10.1 *პროექტის განხორციელება და მასთან დაკავშირებული ინფორმაცია.* მსესხებელი უზრუნველყოფს, რომ თავად ის და პროექტის განმახორციელებელი სააგენტო:

ა) მოამზადებს, განახორციელებს, აწარმოებს და უზრუნველყოფს პროექტის შესაბამისობას შესაბამის ფინანსურ და ტექნიკურ პრაქტიკასთან და შესაბამისად KfW–სა და პროექტის განმახორციელებელ სააგენტოს შორის შეთანხმებული კონცეფციის შესაბამისად;

ბ) დაავალებს პროექტის მომზადებას და მშენებლობის ზედამხედველობას დამოუკიდებელ, კვალიფიცირებულ კონსულტანტ ინჟინრებს, ხოლო პროექტის განხორციელებას კვალიფიციურ ფირმებს;

გ) სესხიდან დასაფინანსებელი საქონლისა და მომსახურების კონტრაქტებს გააფორმებს წინასწარ ჩატარებული საერთაშორისო ტენდერის საფუძველზე;

დ) უზრუნველყოფს პროექტის სრულ დაფინანსებას და KfW-ს მოთხოვნისთანავე წარუდგენ იმის დასტურს, რომ ის ხარჯები რომლებიც არ ანაზღაურდება ამ სესხიდან დაფარულია;

ე) აწარმოებს ან დაავალებს აწარმოონ ჟურნალები და ჩანაწერები, პროექტისათვის საჭირო საქონლის და მომსახურების შეძენასთან დაკავშირებული ზუსტი ხარჯების აღრიცხვით და იმ საქონლისა და მომსახურების მითითებით, რომლებიც ამ სესხიდან ფინანსდება;

ვ) საშუალებას მისცემს KfW-ს წარმომადგენლებს ნებისმიერ დროს შეამოწმონ ზემოხსენებული ჟურნალები და ჩანაწერები და ასევე ნებისმიერი სხვა დოკუმენტები, რომლებიც ასახავენ პროექტის განხორციელებას და მსვლელობას, და მოინახულონ პროექტის ობიექტები და მასთან დაკავშირებული ყველა ნაგებობები;

ზ) წარუდგენს KfW-ს ნებისმიერ იმ ინფორმაციას და ანგარიშებს პროექტის შესახებ და ასევე, პროექტის განვითარების შესახებ, რომელიც შესაძლოა KfW-მ მოითხოვოს;

თ) საკუთარი ინიციატივით და დაყოვნების გარეშე

აა) მიაწოდებს KfW–ს ინფორმაციას მსესხებლის მიერ OECD–გან ან მისი წევრებისგან "ODA-ს კრედიტების გამჭვირვალობის უზრუნველყოფის ხელშეკრულების" ფარგლებში მიღებული კითხვის შესახებ, სესხის ფარგლებიდან დასაფინანსებელი საქონლისა და მომსახურების ტენდერის მინიჭებასთან დაკავშირებით და პასუხს KfW–სთან შეათანხმებს.

ბბ) შეატყობინებს KfW-ს ყველა იმ გარემოების შესახებ, რომლებმაც შეიძლება შეაფერხოს, ან სერიოზული საფრთხე შეუქმნან პროექტის განხორციელებას, მსვლელობას და მიზნებს.

10.2 *განსაკუთრებული შეთანხმება.* პროექტის განმახორციელებელი საგენტო, აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობა, ხელვაჩაურის მუნიციპალიტეტი და KfW 10.1 მუხლის დეტალებს განსაკუთრებული შეთანხმებით განსაზღვრავენ.

10.3 *მსესხებლის მხარდაჭერა.* მსესხებელი დაეხმარება პროექტის განმხორციელებელ საგენტოს პროექტის სწორი საინჟინრო და ფინანსური პრაქტიკის მიხედვით წარმართვაში და პროექტის განმახორციელებელი საგენტოს და აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობის მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების ვალდებულების სწორად შესრულებაში, კერძოდ მსესხებელი პროექტის განმახორციელებელ საგენტოზე და აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის მთავრობაზე გასცემს ყველა იმ ნებართვას, რომელიც პროექტის განხორციელებისთვის არის საჭირო.

10.4 *შესაბამისობა.* მსესხებელი უზრუნველყოფს, რომ პირები, რომლებსაც პროექტის მომზადება და განხორციელება, საქონლისა და მომსახურეობის კონტრაქტების მინიჭება და სესხის ფარგლებიდან თანხების მოთხოვნა დაევალებათ, არ მოითხოვენ, მიიღებენ, გადაიხდიან, გასცემენ, შეპირდებიან ან შესთავაზებენ სხვა პირებს უკანონო ანაზღაურებას ან ისარგებლებენ რაიმე სხვა უპირატესობით ზემოხსენებული მოვალეობების შესრულებასთან დაკავშირებით.

10.5 *საქონლის ტრანსპორტირება.* სესხის ფარგლებიდან დაფინანსებული საქონლის ტრანსპორტირებაზე გავრცელდება სამთავრობო შეთანხმება I-ის და სამთავრობო შეთანხმება II-ის დებულებები, რომლებიც ცნობილია მსესხებლისთვის.

10.6 *სპეციალური სასესხო შეთანხმება (სესხის ვადაცემა).* წინამდებარე ხელშეკრულების 1.4 მუხლში აღნიშნულ სპეციალური სასესხო შეთანხმებებში უნდა შევიდეს პირობა ქართული მხარის მიერ დღგ-ს დაფარვასთან დაკავშირებული ვალდებულებების თაობაზე. სესხიდან პირველი ხარჯების გაწევამდე მსესხებელმა KfW-ს უნდა გაუგზავნოს აღნიშნული სპეციალური სასესხო შეთანხმების დამოწმებული თარგმანი. აღნიშნული სასესხო შეთანხმება KfW-ს მიერ წინასწარ უნდა იქნას მოწონებული.

11. დეფოლტის პირობები

11.1 *დეფოლტის პირობები.* KfW უფლებამოსილია შეაჩეროს სესხის გამოყოფა მთლიანად ან ნაწილობრივ, თუ:

ა) მსესხებელი ვერ შეასრულებს KfW-ს წინაშე აღებულ ვალდებულებას თანხების მითითებულ ვადებში დაფარვის შესახებ;

ბ) დაარღვევს წინამდებარე ხელშეკრულებით ან განსაკუთრებული შეთანხმებით გათვალისწინებულ პირობებს;

გ) წინამდებარე ხელშეკრულების ან 13.8 მუხლში აღნიშნული არბიტრაჟის პირობის ან აქედან ნებისმიერის შეწყვეტა აღარ იქნება საავალდებულო ხასიათის და აღარ მიესადაგება მსესხებელს.

11.2 *სამართლებლივი შედეგები ან დეფოლტის პირობები.* თუ 11.1 მუხლში აღწერილ გარემოებებს ექნება ადგილი და აღნიშნული გარემოებების აღმოფხვრა არ მოხდება KfW-ის მიერ განსაზღვრულ დროში, რომელიც სულ მცირე 30 დღე მაინც უნდა იყოს, KfW-ს შეუძლია გააუქმოს წინამდებარე ხელშეკრულება ან ნებისმიერი მისი ნაწილი, რაც გამოიწვევს:

ა) წინამდებარე ხელშეკრულებით მასზე დაკისრებული ვალდებულებების გაუქმებას;

ბ) KfW-ს შეუძლია მოითხოვოს სესხის ან მისი დარჩენილი ნაწილის დაფარვა დარიცხულ პროცენტებთან ერთად, ისევე როგორც 6.5 მუხლით (*დეფოლტი*) და 6.6 მუხლით (*პირგასამტეხლო*) გათვალისწინებული თანხების დაფარვა შესაბამისი ცვლილებების შეტანით.

11.3 *ზარალის ანაზღაურება.* წინამდებარე ხელშეკრულების მთლიანად ან ნაწილობრივ გაუქმების შემთხვევაში მსესხებელი ვალდებულია გადაიხადოს კომპენსაცია 2.6 მუხლის შესაბამისად და/ან კომპენსაცია 5.4 "ე" მუხლის შესაბამისად.

12. წარმომადგენლობა და შეტყობინების წარდგენა

12.1 *მსესხებლის წარმომადგენლობის უფლებამოსილება.* საქართველოს ფინანსთა მინისტრი და მის მიერ KfW–სთვის დასახელებული პირი, რომელსაც შესაბამისი დოკუმენტაციით ეზრება ამისი უფლება მინიჭებული, წინამდებარე ხელშეკრულების შესრულებისას წარმოადგენს მსესხებელს. წარმომადგენლობის უფლებამოსილება გაგრძელდება მანამ სანამ მიმღები არ აცნობებს KfW-ს ამ უფლებამოსილების შეწყვეტის შესახებ.

12.2 *მისამართები.* წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული შეტყობინებები და გაცხადებები უნდა იყოს შესრულებული წერილობით. ისინი ორიგინალები უნდა იყოს წარდგენილი ან გამონაკლის შემთხვევაში თანხების გამოყოფის თაობაზე მოთხოვნა – ფაქსიმილეს სახით. წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი და ყოველი შეტყობინება და გაცხადება გაგზავნილ უნდა იქნას შემდეგ მისამართზე:

KfW-ს შემთხვევაში:

KfW
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Federal Republic of Germany
Fax: +49 69 7431-2944

მსესხებლის შემთხვევაში:

ფინანსთა სამინისტრო
გორგასლის ქ. №16,
თბილისი 0114, საქართველო,
ფაქსი: +995 32 45 74 42

13. ზოგადი დებულებები

13.1 *საბანკო დღე.* წინამდებარე ხელშეკრულების მიზნებში "საბანკო დღე" ნიშნავს შაბათის და კვირის გარდა დღეს, როდესაც მაინის ფრანკფურტის კომერციული ბანკები ღიაა ძირითადი საქმიანობისათვის.

13.2 *ხელშეკრულების შესრულების ადგილი.* წინამდებარე ხელშეკრულებით დაკისრებული ვალდებულებების შესრულების ადგილია მაინის ფრანკფურტი.

13.3 *ხელშეკრულების დებულებების ძალაში ყოფნის ნაწილობრივი გაუქმება.* თუ წინამდებარე ხელშეკრულების რომელიმე დებულება ძალას დაკარგავს, ან მის რომელიმე დებულებაში საკითხი არასრულად არის წარმოდგენილი, ეს არ მოახდენს ზეგავლენას ხელშეკრულების დანარჩენ დებულებებზე. წინამდებარე ხელშეკრულების მხარეები ძალადაკარგულ დებულებებს ახალი დებულებებით ჩაანაცვლებენ, რომლებიც მაქსიმალურად ახლოს იქნებიან თავისი არსით და ხასიათით წინანდელ დებულებებთან. მხარეები შეეცდებიან შეავსონ არასრული დებულებები ისეთი დებულებებით, რომლებიც მაქსიმალურად ახლოს იქნებიან თავისი არსით და ხასიათით წინანდელ დებულებებთან და მათ მიზნებს უპასუხებენ.

13.4 *წერილობითი ფორმა.* წინამდებარე ხელშეკრულებაში ცვლილებები და დამატებები იმისთვის, რომ ისინი ძალაში იყოს უნდა გაფორმდეს წერილობით. მოცემული მოთხოვნის გაუქმების თაობაზე თხოვნა მხარეების მიერ მომზადებული უნდა იყოს წერილობით.

13.5 *უფლებამოსილების დელეგირება.* მსესხებელი არ დაავალებს ან გადასცემს სხვას, არ დააგირავებს წინამდებარე ხელშეკრულებით დაკისრებულ ვალდებულებებს.

13.6 *კანონი, რომელიც წინამდებარე ხელშეკრულებაზე გავრცელდება.* წინამდებარე ხელშეკრულება რეგულირდება გერმანული კანონმდებლობით.

13.7 *ხანდაზმულობის ვადა:* წინამდებარე ხელშეკრულებასთან KfW-ს ყველა პრეტენზია ძალადაკარგული იქნება იმ წლის დასრულებიდან ხუთი წლის შემდეგ, როდესაც პრეტენზია წარმოიქმნა და როდესაც KfW-მ ინფორმაცია შეიტყო პრეტენზიასთან დაკავშირებული გარემოებების თაობაზე, ან შეიძლება შეეტყო ამ დაუდევრობით გამოწვეული გარემოებების თაობაზე.

13.8 *არბიტრაჟი.* წინამდებარე ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული ან წარმოშობილი ყველა დავა მბოლოდ და ბოლოოდ საარბიტრაჟო სასამართლოს მიერ დარეგულირდება. ამასთან დაკავშირებით შემდეგი მოთხოვნები ამოქმედდება:

ა) საარბიტრაჟო სასამართლო შედგება ერთი ან სამი არბიტრისგან, რომლებიც დროდადრო დაინიშნებიან და იმოქმედებენ საერთაშორისო სავაჭრო პალატის (ICC) არბიტრაჟის წესების მიხედვით.

ბ) საარბიტრაჟო განხილვა გაიმართება მაინის ფრანკფურტში. პროცედურები წარიმართება ინგლისური ენაზე.

13.9 *ინფორმაციის მიწოდება.* KfW ვალდებულია წინამდებარე ხელშეკრულების გაფორმებასა და შესრულებასთან დაკავშირებული ინფორმაცია მიაწოდოს გერმანიის ფედერაციულ რესპუბლიკას. KfW და გერმანიის ფედერაციული რესპუბლიკა ვალდებულნი არიან სესხთან და პროექტთან დაკავშირებული ინფორმაცია, მათ შორის საქონლისა და მომსახურების მიწოდებაზე კონტრაქტის მინიჭების თაობაზე ინფორმაცია, მიაწოდონ საერთაშორისო ორგანიზაციებს, რომლებიც სტატისტიკური მონაცემების შეგროვებაზე არიან პასუხისმგებელი, კერძოდ კი ვალების მომსახურებაზე და/ან პასუხისმგებელი არიან მოიძიონ და გამოაქვეყნონ ინფორმაცია, დაკავშირებული კონტრაქტების მინიჭებასთან და სესხიდან დასაფინანსებელი საქონლისა და მომსახურების კონტრაქტების მინიჭებასთან. საერთაშორისო ორგანიზაციებისთვის ინფორმაციის უზრუნველყოფის უფლებამოსილება ასევე გულისხმობს უფლებას პირდაპირი სახით გადაეცეს ეს ინფორმაცია საერთაშორისო ორგანიზაციების წევრებს.

13.10 *ხელშეკრულების ძალაში შესვლა.* წინამდებარე ხელშეკრულება ძალაში შევა და ამოქმედდება მას შემდეგ, რაც ძალაში შევა და ამოქმედდება გასაფორმებელი სამთავრობო შეთანხმება, რომელსაც აღნიშნული ეფუძნება.

წინამდებარე ხელშეკრულება შესრულებულია ინგლისურ ენაზე ორი ორიგინალის სახით

თბილისი, ... 2008	თბილისი, ... 2008
KfW	ფინანსთა სამინისტრო